

# CITTA' DI VITERBO



## ATTO DI ACCETTAZIONE DI INCARICO DI COMPONENTE COMMISSIONE GIUDICATRICE E DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA'

**Oggetto: AVVISO PUBBLICO PER LA PRESENTAZIONE DI PROPOSTE RELATIVE AD  
INIZIATIVE CULTURALI E DI SPETTACOLO 2025 PER CAPOLUOGO E FRAZIONI**

Il sottoscritto Marta Materni, nato a .....,  
il ... (C.F. ....), in qualità di componente della commissione giudicatrice di cui  
all'art. 77 del decreto legislativo n. 50 del 2016 s.m.i., in relazione all'espletamento della gara in oggetto,

Preso atto della scadenza della presentazione delle proposte di cui all'avviso in oggetto e dell'elenco delle  
Associazioni e dei soggetti diversi dalle Associazioni che hanno presentato domanda di partecipazione alla  
procedura entro i termini suddetti

con la presente dichiara espressamente

### DI ACCETTARE:

- 1) la nomina dell'Amministrazione Comune di Viterbo Settore III, che avverrà con atto dirigenziale del  
Comune di Viterbo, di componente della Commissione per la definizione di graduatoria per l'individuazione  
di proposte relative ad iniziative culturali e di spettacolo 2025 per Capoluogo e Frazioni;
- 2) la disposizione concernente le decisioni della Commissione, che dovranno essere adottate a maggioranza  
dei suoi componenti e che impegneranno tutti i membri, ancorché dissenzienti, salvo che non risulti  
espressamente dal verbale il dissenso di un componente.

Inoltre, in applicazione del comma 9 dell'art. 77 del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i., il  
sottoscritto Marta Materni componente della commissione giudicatrice di cui  
sopra, consapevole delle responsabilità che assume con la presente dichiarazione resa ai sensi dell'art. 47 del  
D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445,

### DICHIARA:

- di ~~non~~ essere dipendente a tempo determinato  
dell'Ente/Amministrazione UNITUS e di ~~non~~/non  
necessitare di autorizzazione in  
quanto ;
- di assumersi ogni responsabilità circa l'assenso dell'Amministrazione di appartenenza per potersi

# CITTA' DI VITERBO



assentare legittimamente dal proprio ufficio per partecipare alla Commissione di cui all'oggetto;

- di impegnarsi ad operare con imparzialità e a svolgere il proprio compito con rigore, riservatezza, nel rispetto della normativa vigente, in una posizione di indipendenza, imparzialità ed autonomia;

## DICHIARA ALTRESI':

- di aver preso visione dell'elenco dei partecipanti all'Avviso Pubblico di che trattasi;
- di non essere sottoposto a procedimenti penali;
- di avere preso visione del Codice di comportamento del Comune di Viterbo e di impegnarsi ad uniformarsi ai principi ivi contenuti per la prestazione della propria attività di commissario e di impegnarsi a comunicare tempestivamente al Comune di Viterbo eventuali ragioni di incompatibilità che dovessero insorgere con le associazioni partecipanti alla gara in oggetto;
- di essere consapevole che è causa di incompatibilità anche avere in corso ovvero avere svolto nel corso dell'ultimo anno, incarichi, mandati, compiti, mansioni, servizi ovvero cariche, funzioni, uffici o situazioni assimilabili non a titolo gratuito presso associazioni che partecipino all'Avviso indicato in oggetto;

## DICHIARA INFINE:

A) di non aver ricoperto, nel biennio antecedente l'indizione della presente procedura, la carica di pubblico amministratore del Comune di Viterbo;

B) di non essere stato membro di alcuna Commissione giudicatrice che abbia concorso, con dolo o colpa grave accertati in sede giurisdizionale con sentenza non sospesa, all'approvazione di atti dichiarati illegittimi;

### Con riguardo all'art. 51 del Codice di procedura civile:

C) di non incorrere in alcuna delle condizioni che obbligano all'astensione previste dal detto art. 51 del Codice di procedura civile e, in particolare:

- 1) di non aver interesse nella procedura in oggetto;
- 2) di non essere, sé stesso né il coniuge, parente fino al quarto grado o legato da vincoli di affiliazione, o convivente o commensale abituale di uno o più concorrenti nella procedura in oggetto;
- 3) di non avere, sé stesso né il coniuge, causa pendente o grave inimicizia o rapporti di credito o debito con uno dei concorrenti nella procedura in oggetto;
- 4) di non aver consigliato, patrocinato, deposto come testimone, prestato assistenza come consulente

# CITTA' DI VITERBO



tecnico o essere stato arbitro, in una causa con uno dei concorrenti alla procedura in oggetto;

- 5) di non essere tutore, curatore, amministratore di sostegno, procuratore, agente o datore di lavoro di un concorrente alla procedura in oggetto, né di essere amministratore o gerente di un ente, di un'associazione, di un comitato, di una società o stabilimento che ha interesse nella procedura.

Con riguardo all'art. 35 bis del D.Lgs. n. 165/2001 s.m.i:

D) di non essere stato condannato neppure con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del Titolo II del libro secondo del codice penale.

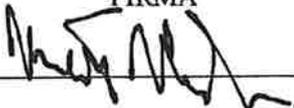
Con riguardo all'art. 16 del D.Lgs. n. 36/20236 s.m.i:

E) di non essere in una situazione di conflitto d'interesse secondo le indicazioni contenute dalla norma sopra indicata;

## PRENDE ATTO

Che, ai sensi dell'articolo 75 del D.P.R. n. 445 del 2000, qualora emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il sottoscritto decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera; che ai sensi dell'articolo 76 dello stesso D.P.R. la dichiarazione mendace è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia.

Viterbo, 17/06/2025

FIRMA  


**Nome** Marta  
**Cognome** MATERNI  
**Luogo/Data di nascita**  
**E-mail** [marta.materni@gmail.com](mailto:marta.materni@gmail.com), [marta.materni@unitus.it](mailto:marta.materni@unitus.it)  
**Profilo accademico** <https://unitusdistu.academia.edu/MartaMaterni>

## INCARICHI ACCADEMICI

(4) **20/12/2022---**. RtD A (M-STO/01) su fondi PNRR Young Researcher Marie Curie presso l'Università della Tuscia, DISUCOM (Dipartimento di Scienze Umanistiche, della Comunicazione e del Turismo), con il progetto *EXOMARE. EXploring Old French through MANuscripts Readings* (279.700 euro).

(3) **01/02/2021-19/12/2022**. Marie Curie Fellow (Assegnista di ricerca) presso l'Università di Padova, DiSLL (Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari), con il progetto *PRODIGI. Prose 2 Digital Lemmatized Edition* (Marie Skłodowska-Curie grant agreement N° 886478, 171.500 euro).

Sito: <http://martamaterni.it/prodigi.html>

(2) **01/09/2019-30/08/2020**. Jeune Chercheur Humanités Numériques (Post-doc) presso l'Université Grenoble Alpes, laboratorio LUHCIE.

(1) **01/05/2017-30/04/2019**. Marie Curie Fellow (Post-doc) presso l'Université Grenoble Alpes, LUHCIE (Laboratoire Universitaire Histoire Cultures Italies Europe), con il progetto *Digiflor. Édition numérique du "Roman de Florimont" d'Aymon de Varennes (Lyon, 1188)* (Marie Skłodowska-Curie grant agreement N° 745821, 173.000 euro)

Sito: <http://digiflorimont.humanum.fr>

Blog: <https://digiflorimont.hypotheses.org>

GitHub: <https://github.com/digiflor>

## FORMAZIONE

(4) **2008-2012**. Dottorato in Filologia e letterature romanze, Università di Roma "La Sapienza". Tesi: *Del peccato alessandrino. Realtà e limiti della maestria di un autore e di un personaggio («Libro de Alexandre»)*.

(3) **2005-2007**. Dottore magistrale in Studi sulle civiltà e le culture del Medioevo (110/110 *cum laude*), Università di Roma "La Sapienza". Tesi: *Una Università tardo-medievale. Studium e scuola cittadina a Viterbo (XVI sec.)*.

(2) **2001-2005**. Dottore triennale in Scienze storiche (110/110 *cum laude*), Università di Roma "La Sapienza". Tesi: *Gerberto d'Aurillac-Silvestro II. Un papa scienziato del X secolo*

(1) **1996-2001**. Maturità classica (100/100).

## ALTRE ESPERIENZE DI FORMAZIONE

(9) **28/05-02/06/2018**. *EDEEN*. 2° École D'Été en Éditions Numériques, Université Grenoble Alpes.

(8) **21/03/2018**. Corso *E-philologie*, Atelier di trascrizione, Paris, École de chartes.

(7) **10-15/09/2017**. École d'été internationale *Manuscience '17*, Villa Clythias (Saint-Raphael).

(6) **26/06-01/07/2017**. *EDEEN*. 1° École D'Été en Éditions Numériques, Université Grenoble Alpes.

(5) **12/06/2017**. Corso *E-philologie*, Atelier di stemmatologia digitale, Paris, École de chartes.

(4) **05/05/2017**. Atelier di formazione TXM (strumenti testometrici), Université Grenoble Alpes.

(3) **10-16/06/2010**. Terza Scuola estiva di linguistica e filologia romanza di Procida, diretta da A. Varvaro, in collaborazione con la Société de Linguistique Romane, la Scuola di alta formazione Federico II e l'Istituto italiano di Scienze umane (Firenze-Napoli).

(2) **7-11/09/2009**. Primo corso *Teoría y práctica de la edición de textos*, Universidad Internacional de Andalucía, organizzato in collaborazione con l'Universidad de Córdoba e l'Università di Pavia, Sevilla.

(1) **26-30/09/2009**. Nono corso internazionale di formazione bibliografica *Metodologie e tecniche bibliografiche (Medioevo latino)*, organizzato dalla SISMEL, Firenze, Certosa del Galluzzo.

## ATTIVITÀ DIDATTICA

(14) **a.a. 2024-2025**. Insegnamento di Storia medievale (24 ore), Corsi di Laurea triennale L-1, L-10 e L-11 Università della Toscana.

(13) **a.a. 2023-2024**. Insegnamento di Storia medievale (24 ore), Corsi di Laurea triennale L-1, L-10 e L-11 Università della Toscana.

(12) **a.a. 2022-2023**. Insegnamento di Storia medievale (48 ore), Corsi di Laurea triennale L-1, L-10 e L-11, Università della Toscana.

(11) **12/01/2023**. *Edizioni digitali vs. edizioni digitalizzate: comunanze e divergenze di aspettative*, lezione nell'ambito del modulo *Introduzione alle Digital Humanities*, Didattica comune I anno di dottorato XXXVIII ciclo, Dottorato in Scienze linguistiche, Filologiche, Letterarie, Università di Padova.

(10) **24/11/2022**. *Introduzione alla filologia digitale*, seminario nell'ambito del corso di Filologia romanza della prof.ssa Francesca Gambino, Laurea specialistica, DiSLL, Università di Padova.

(9) **27/01/2022**. *Edizioni digitali (storia, implicazioni teoriche, prospettive)*, seminario nell'ambito del modulo *Introduzione alle Digital Humanities*, Didattica comune I anno di dottorato XXXVII ciclo, Dottorato in Scienze linguistiche, Filologiche, Letterarie, Università di Padova.

(8) **24/11/2021, 15/12/2021**. *Dati, metadati e strutture: ripensare il lavoro del filologo in epoca digitale*, seminario nell'ambito del corso di Letterature romanze della prof.ssa Francesca Gambino, Laurea triennale e Laurea specialistica, DiSLL, Università di Padova.

(7) **19/11/2020**. *Edizioni digitali (storia, implicazioni teoriche, prospettive)*, seminario nell'ambito del modulo *Introduzione alle Digital Humanities*, Didattica comune I anno di dottorato XXXVI ciclo, Dottorato in Scienze linguistiche, Filologiche, Letterarie, Università di Padova.

(6) **aprile-maggio 2020**. *La Galassia Busa-Bush: analisi e rappresentazione del testo in epoca digitale*, corso di informatica umanistica nell'ambito del Master congiunto Padova-Grenoble, *Double master en Lettres et Langues*, Università di Padova (18 ore).

(5) **settembre-dicembre 2019**. *Introduction à la philologie italienne* (Cours magistral), Master 2 *Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales (LLCER)* de l'UFR Langues étrangères, parcours *Études italiennes-Études françaises*, Université Grenoble Alpes (18 ore).

(4) **settembre-dicembre 2019**. *Humanités Numériques appliquées à la philologie* (Cours Magistral), Master 2 *Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales (LLCER)* de l'UFR Langues étrangères, Université Grenoble Alpes (12 ore).

(3) **settembre-dicembre 2019**. *Humanités Numériques* (Travaux Dirigés), Master 1 *Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales (LLCER)* de l'UFR Langues étrangères, Université Grenoble Alpes (24 ore).

(2) **settembre-ottobre 2018.** *Initiation à la paléographie médiévale*, Master 1 *Histoire de l'UFR Arts et Sciences Humaines*, Université Grenoble Alpes (6 ore).

(1) **28/05/2018.** *Modélisation d'une édition en TEI*, corso in occasione de EDEEN, 1<sup>e</sup> *École D'Été en Éditions Numériques*, Université Grenoble Alpes.

## SEMINARI

(6) **16/12/2024.** *La prosopografia come pista storiografica: per una storia di individui e relazioni*, Bilancio del primo ciclo di conferenze *Viri illustres della Vetus Urbs*, Unitus Viterbo, novembre-dicembre 2024.

(5) **15/12/2022.** *As We May Edit. Risalire dalla pratica alla teoria nell'ambito dell'edizione filologica potenziata dal digitale*, Seminari dell'ILC (Istituto di Linguistica Computazionale), CNR, Pisa.

(4) **17/03/2021.** *Florimont post Hilka: ridiscussione di uno stemma codicum a novant'anni dalla sua formulazione*, Incontri del Circolo Filologico Padovano.

(3) **08/03/2018.** *Les archives communales. Institutions et vie quotidienne*, Les conférences du LUHCIE, Université Grenoble Alpes.

(2) **12/12/2017.** *Digitale e Medioevo: uno strumento efficace al servizio della rappresentazione di una cultura "en marche"*, seminario *Italie(s)* dei dottorandi in Studi italiani, Université Grenoble Alpes.

(1) **07/04/2017.** *Le "Roman de Florimont" et les HN: le choix d'un texte, le choix d'une édition numérique*, XXVI seminario WIP (*Work in Progress. Présentation de projets et recherches*), Université Grenoble Alpes.

## ORGANIZZAZIONE DI COLLOQUI

(3) **4/11, 18/11, 25/11, 2/12, 16/12/2024.** Organizzatore unico del ciclo di cinque conferenze internazionali *Viri illustres della Vetus Urbs* (*Goffredo da Viterbo, Giovanni da Viterbo, Giacomo da Viterbo, Egidio da Viterbo, Annio da Viterbo*), Università della Tuscia (5 relatori).

(2) **01/12/2022.** Organizzatore unico della giornata di studio *Autour de Troie – Fortleben. Impregnarsi di Omero attraverso le epoche e attraverso i generi*, Università di Padova (10 relatori).

(1) **13-14/12/2018.** Organizzatore unico del colloquio internazionale *Autour de Florimont. Textualité médiévale et textualité numériques*, Université de Grenoble – MSH-Alpes (15 relatori).

## RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI

(7) **2024-2025.** Responsabile di due assegni di ricerca (M/STO-01) in connessione con il progetto EXOMARE.

(6) **aa. 2023-2024.** Relatore di due tesi di laurea triennale (M/STO-01).

(5) **2022.** Membro della segreteria organizzativa del VII *Seminario sul franco-italiano* (Padova, 23-24 novembre 2022)

(4) **2021.** Membro della segreteria organizzativa del VI *Seminario sul franco-italiano* (Padova, 25-26 ottobre 2021).

(3) **2021-oggi.** Membro della redazione della rivista *Francigena* (Università di Padova).

(2) **2018.** Responsabile dello stage (100 ore) di una studentessa del Master congiunto Padova-Grenoble *Double master en Lettres et Langues*.

(1) **2012-2015.** Membro della redazione della rivista *Studj Romanzi* (Società filologica romana).

## PARTECIPAZIONE A PROGETTI UNIVERSITARI

(5) **2020-2021.** Collaborazione con la prof.ssa Rosanna Cantavella per il progetto *Edició sinòptica de les poesies d'Ausiàs March*, finanziato dal Ministero per la Scienza, l'Innovazione e l'Università del governo spagnolo, Università di Valencia, con la creazione dell'app Latex2Tei.

(4) **2014-2016.** Trascrizione di manoscritti inediti per il progetto *RIALFrI (Repertorio Informatizzato dell'Antica Letteratura Franco-Italiana)*, <http://www.rialfri.eu>, DiSLL, Università di Padova.

(3) **2014.** Creazione di schede bibliografiche per la redazione del nuovo catalogo del fondo spagnolo Urbinato della Biblioteca Universitaria "Alessandrina" (Università di Roma "La Sapienza").

(2) **2012-2014.** Revisione dei testi per il progetto online *Corpus de Troubadors*, <http://trobadors.iec.cat> dell'Institut d'Estudis Catalans (Universidad de Barcelona).

(1) **2006.** Stage di sei mesi presso la redazione del portale online *Reti Medievali. Iniziative online per gli studi medievistici*, <http://www.rm.unina.it>.

## ALTRI PROGETTI DI RICERCA

(1) **2012-2017.** Ideazione e realizzazione di un database per l'indicizzazione dei fondi storici (*Riformanze*) degli Archivi urbani. Il database è stato applicato al fondo delle *Riformanze comunali* (XVI sec.) dell'Archivio storico del Comune di Narni (<http://martamaterni.it/narnirep.html>).

## REFEREE

(2) **2017.** «Troianalexandrina» (ISSN 1577-5003).

(1) **2017, 2020.** «Francigena» (ISSN 2420-9767).

## PUBBLICAZIONI

### MONOGRAFIE

(3) **2024 (in preparazione).** Aimon de Varennes, *Il romanzo di Florimont*, edizione, traduzione e commento del ramo franco-italiano, Alessandria, Edizioni dell'Orso.

(2) **2013.** *Del peccato alessandrino. Realtà e limiti della maestria di un autore e di un personaggio ("Libro de Alexandre")*, CLEA (EA 4083), Paris, E-Spania Sorbonne, ("Studies", 3), 316 pp., DOI: 10.400/books.esb.596.

(1) **2007.** *Gerberto d'Aurillac: un maestro delle artes reales*, Roma, Edizioni Spolia, ("Media Aetas. Collana di studi medievali", 2), 139 pp., ISBN 978-88-89172-06-3 (rec. Ute Lindgren, «Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters», Bd. 66.1, pp. 435-436).

## CONTRIBUTI IN VOLUMI COLLETTIVI

(3) 2023. *Il "Florimont"*, in *"Antologia del francese d'Italia (XIII-XV secolo)*, a cura di F. Gambino e A. Beretta, Bologna, Pàtron, pp. 173-194.

(2) 2021. *Il "Libro de Alexandre" e il "Roman d'Alexandre" veneziano: minare un mito e provare a gettare nuove fondamenta*, in *Alessandro Magno nel Veneto medievale e dintorni. Tradizione mediolatina e tradizione romanza*, a cura di G. Peron, CLEUP, Padova, ("Romanistica Patavina", 18), pp. 307-346.

(1) 2018. *Pier Candido Decembrio: un émule de Plutarque entraîné à l'école de Quinte-Curce*, in *Postérités européennes de Quinte-Curce. Transmissions et réceptions, de l'Humanisme aux Lumières (XIV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, éd. par C. Gaullier-Bougassas, Turnhout, Brepols, ("Alexander redivivus", 11) pp. 169-188.

## ARTICOLI IN RIVISTA CON PEER-REVIEW

(12) 2024. *L'ancien français attraverso la variazione manoscritta: la proposta della nuova base testuale EXOMARE*, «Études Romanes de Brno», 45.4, pp. 105-127, <https://digilib.phil.muni.cz/sites/default/files/pdf/ERB2024-4-06.pdf>.

(11) 2024. *Il "Florimont" e i foyers di copia orientali: edizione e analisi linguistica del frammento Paris*, BnF, nouv. acq. lat. 1034, «Translat Library», 6.7, pp. 1-25 <https://openpublishing.library.umass.edu/tl/article/id/2792/>

(10) 2022. *Il "Libro di Fioramonte da Durazzo": la tecnica di un prosificatore, le difficoltà di un volgarizzatore*, «Medioevi. Rivista di letterature e culture medievali», 8, pp. 321-355 <http://www.medioevi.it/index.php/medioevi/article/view/149>.

(9) 2022. *Note di lavoro intorno alla creazione di una struttura di analisi lessicale ("Roman de Troie Prose 2", ms. Grenoble BM 861)*, «Francigena», 8, pp. 231-281 <https://doi.org/10.25430/2420-9767/V8-008>.

(8) 2021. *Les Guidelines TEI à l'épreuve de la complexité textuelle et graphique médiévale*, «Magnificat Cultura i Literatura Medievals», 8, pp. 1-32 <https://doi.org/10.7203/MCLM.7.16724>.

(7) 2020. *Complessità della codifica ed ergonomia strumentale nel contesto XML-TEI: dove siamo? (Bilancio a partire da un nuovo progetto di edizione digitale medievale)*, «Umanistica Digitale», 8, pp. 123-143, DOI: <http://doi.org/10.6092/issn.2532-8816/9976>.

(6) 2017. *Il "Libro de Alexandre" e il "Roman d'Alexandre" veneziano (con un'appendice sulle fonti del poema iberico)*, «Medioevo Europeo», 1.2, pp. 61-105.

(5) 2017. *Dal "De tyranno" di Leonardo Bruni al "Libro de Senofonte philósopho": una mediazione di Pier Candido Decembrio?*, «Troianalexandrina», 17, pp. 185-246.

(4) 2015. *"Le chevalier Guiron" in Italia: un portolano bibliografico per le coste pisano-genovesi*, «Francigena», 1, pp. 109-164.

(3) 2014. *Tracce plutarchee fra due Penisole nella scia di Decembrio: umanesimo e umanesimi volgari*, «Revista de literatura medieval», 26, pp. 245-297.

(2) 2009. *"Mahestre Godofré" nella Primera e Segunda Parte della "General Estoria" di Alfonso X el Sabio*, «Critica del testo», XII, 2-3, pp. 123-173.

(1) 2008. *Riformanze consiliari e bollettari come fonti per lo studio delle*

popolazioni studentesche nella prima età moderna, «Annali di storia delle Università italiane», 12, pp. 357-385.

#### ARTICOLI IN RIVISTA

(6) 2016. *Afloramientos textuales: el Alejandro recobrado* (Firenze, *Plut.36sin.07*), «Scriptura», 23-24, pp. 255-313.

(5) 2011. *The Viterban Studium of the XVIth Century: An Education Experiment of the Italian Renaissance*, «History of Universities», ed. M. Feingold, XXV, 2, pp. 1-75.

(4) 2010. *Gerberto e la mathesis catalana*, «Archivum Bobiense», 32, pp. 299-324.

(3) 2010. *L'esperienza di un precettore pubblico in una città di provincia del Cinquecento*, «Annali di storia dell'educazione e delle istituzioni scolastiche», 17, pp. 247-264.

(2) 2009. *La Geometria Gerberti: un manuale scolastico del X sec.*, «Euphrosyne. Revista de Filología Clásica», 27, pp. 364-373.

(1) 2007. *Attività scientifiche di Gerberto d'Aurillac*, «Archivum Bobiense», 29, pp. 225-317.

#### CONTRIBUTI IN ATTI DI COLLOQUIO

(7) 2020. *DigiFlorimont: une occasion de réflexion philologique et numérique autour de la représentation de la complexité textuelle médiévale*, in *Autour du Roman de Florimont. Approches multidisciplinaires à la complexité textuelle médiévale*, M. Materni (a cura di), «Quaderni di Francigena» 2, Padova, pp. 165-184, <http://phaidra.cab.unipd.it/o:452059> DOI: <https://doi.org/10.25430/2724-0975/2>.

(6) 2019. *Complessità della codifica ed ergonomia strumentale nel contesto XML-TEI: dove siamo? (Bilancio a partire da un nuovo progetto di edizione digitale medievale)*, in *Book of Abstracts 8th AIUCD Conference 2019 Pedagogy, teaching, and research in the age of Digital Humanities* (Università di Udine, 23-26 gennaio 2019), <http://aiucd2019.uniud.it/book-of-abstracts/>.

(5) 2015. *Il maestro del mosaico: voci "antiche e moderne" fra le coplas del "Libro de Alexandre"*, in *Des textes à l'oeuvre. La poésie narrative médiévale castillane au XIII<sup>e</sup> siècle*. Actes du Colloque International (École Normale Supérieure de Lyon, 30-31 mars 2015) (= «Atalaya», 15) <https://doi.org/10.4000/atalaya.1542>.

(4) 2014. *Reescritura y tradición sapiencial en uno Speculum principis en cuaderna vía: los castigos de Aristóteles en el "Libro de Alexandre"*, in *El Texto infinito. Tradición y rescritura en la Edad Media y el Renacimiento*. Actas del IV Congreso Internacional de la Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas (Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona, 5-8 septiembre 2012), Salamanca, pp. 777-785.

(3) 2014. *Esercizi di verifica: cronòtopi del narrato e cronòtopi della narrazione nel "Libro de Alexandre"*, in *Forme del tempo e del cronòtopo nelle letterature romanze e orientali*. Atti del X Convegno della Società di Filologia Romanza – VIII Colloquio Internazionale «Medioevo romanze e orientale» (Università di Roma «La Sapienza», 25-29 settembre 2012), Soveria Mannelli, Rubbettino, pp. 163-176.

(2) 2012. *Reflexionando otra vez sobre la clerecía alejandrina*, in *Estudios de literatura medieval. 25 años de la AHLM*. Actas del XIV Congreso Internacional de la Asociación Hispanica de Literatura Medieval (Universidad de Murcia, 6-11 septiembre 2011), A. Martínez

Pérez, A. L. Baquero Escudero (eds.), Universidad de Murcia, pp. 661-669.

(1) **2012.** *Pier Candido Decembrio: una "biblioteca" ibérica de historia clásica*, in *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cinquentenario de la AIH*. Actas del XVII Congreso Internacional de la Asociación Internacional Hispanistas (Università di Roma "La Sapienza", 19-24 luglio 2010), vol. VII, *Historia*, L. Guarnieri Calò Carducci (a cura di), Roma, Bagatto libri, pp. 35-41.

## RECENSIONI

(1) **2010.** Recensione a *Nouvelles études sur l' "Ovide moralisé"*, éd. M. Possamai-Pérez, Paris, 2009, «Revue Critique de Philologie Romane», 11, pp. 169-179.

## CURATELE

(2) **2020.** *Autour du Roman de Florimont. Approches multidisciplinaires à la complexité textuelle médiévale*, M. Materni (a cura di), "Quaderni di Francigena" 2, Padova, <http://phaidra.cab.unipd.it/o:452059> DOI: <https://doi.org/10.25430/2724-0975/2>.

(1) **2012.** *La letteratura e la formazione degli europei*. Atti del Convegno di Roma (16-17 marzo 2012), R. Antonelli – M. Materni – G. Paradisi (a cura di), Roma, Bagatto Libri.

## TRADUZIONI

(4) **2018.** P. Boucheron, *Scongiurare la paura*, Jaca Book

(3) **2017.** A. Piazzoni (a cura di), *Immagini e scrittura nella Biblioteca Apostolica Vaticana*, (trad. FR,EN>IT), Jaca Book.

(2) **2016.** C. Kontler, *Arte cinese. Una storia culturale*, (trad. FR>IT), Jaca Book.

(1) **2016.** H. Stierlin, *Persepoli. Prestiti d'arte tra Grecia e Persia*, (trad. FR>IT), Jaca Book.

## SCHEDE BIBLIOGRAFICHE

(2) **2008-2009.** Schede bibliografiche per la rivista «Critica del Testo».

(1) **2005-2012.** Schede bibliografiche per il Bollettino Bibliografico «Medioevo Latino» (SISMEL, *Società Italiana per lo Studio del Medioevo Latino*).

## CONTRIBUTI DIVULGATIVI ON-LINE

(2) **20/03/2019.** *Perspectives philologiques communes et divergences numériques au sein de l'édition numérique*, Blog *The Values of French, The Values of French Language and Literature in the European Middle Ages*. ERC Advanced Grant at King's College London, <https://tvof.ac.uk/blog/perspectives-philologiques-communes-et-divergences-numeriques-au-sein-de-edition-numerique>

(1) **20/07/2017.** *DigiFlor: Digital Edition of the Roman de Florimont*, Blog *Fonte Gaia (Le blog de l'italianisme à l'heure des Humanités numériques)*, Billets, Humanités et numériques – Informatica e scienze umane, <https://fontegaia.hypotheses.org/2035>

## PARTECIPAZIONI A COLLOQUI

(20) **01/03/2024.** *Sfide del processo di creazione dell'app latex2tei per le conversioni del progetto Edició sinóptica d'Ausiàs March*, Jornada Acadèmica Internacional Ausiàs March: poesia i traducció, Valencia, Insitut Interuniversitari de Filologia Valenciana.

(19) **13/05/2019.** *Ecdotique du texte médiéval au prisme des croisements culturels et technologiques*, Journée d'étude *L'actualité de la recherche en médiévistique à Grenoble*, Université Grenoble Alpes, Maison des langues.

(18) **23-26/01/2019.** *Complessità della codifica ed ergonomia strumentale nel contesto XML-TEI: dove siamo? (Bilancio a partire da un nuovo progetto di edizione digitale medievale)*, 8th AIUCD (Associazione per l'Informatica Umanistica e la Cultura Digitale) Conference *Pedagogy, teaching, and research in the age of Digital Humanities*, Università di Udine.

(17) **13-14/12/2018.** *DigiFlorimont: une occasion de réflexion philologique et numérique autour de la représentation de la complexité textuelle médiévale*, Colloque International *Autour de Florimont. Textualité médiévale et textualité numérique*, Université de Grenoble – MSH-Alpes.

(16) **15-17/11/2018.** *Les manuscrits "sous" Le manuscrit: l'activité de correction des scribes et les enjeux de l'encodage TEI*, International Conference ESTS (European Society for Textual Scholarship) *Author as editor & Editor as author*, Università di Praga.

(15) **12/10/2018.** *Hiérarchie des mots et hiérarchie des classes: organisation du discours délibératif en Italie au XVIe siècle*, Journée d'études *Au travers des registres, la délibération*, TELEMME (Temps, espaces, langages, Europe méridionale, Méditerranée) – MMSH, Aix en Provence.

(14) **15/12/2017.** *DigiFlor (édition numérique savante du "Roman de Florimont")*: une occasion de réflexion méthodologique et technique, Assemblée Générale du consortium CAHIER (Corpus d'Auteurs pour les Humanités: Informatisation, Édition, Recherche), Paris.

(13) **25-26/5/2015.** *Il "Libro de Alexandre" e il "Roman d'Alexandre" veneziano: minare un mito e provare a gettare nuove fondamenta*, Convegno di studi *Alessandro Magno nel Veneto medievale e dintorni. Tradizione mediolatina e tradizione romanza*, Padova, Accademia Galileiana di Scienze Lettere ed Arti.

(12) **30-31/03/2015.** *Il maestro del mosaico: voci "antiche e moderne" fra le coplas del "Libro de Alexandre"*, Colloque International *Des textes à l'oeuvre. La poésie narrative médiévale castillane au XIII<sup>e</sup> siècle*, École Normale Supérieure de Lyon.

(11) **19-21/11/2014.** *"Estorias" degli altri, "estorias" di sé stessi. Mise en abyme ante litteram nel "Libro de Alexandre"*, XV Coloquio internacional AHLM (Asociación Hispanica de Literatura Medieval) *Literatura y Ficción: "estorias", aventuras y poesía en la Edad Media*, Università di Valencia.

(10) **13-15/12/2012.** *Menzogna e sortilegio della "malattia": "perversioni" del desiderio femminile da Elisa a Elsa*, Convegno nazionale dell'Associazione per gli studi di teoria e storia comparata della letteratura *Figure del desiderio. Retorica, temi, immagini*, Università di Pisa.

(9) **25-29/07/2012.** *Esercizi di verifica: cronòtopi del narrato e cronòtopi della narrazione nel "Libro de Alexandre"*, X Convegno della SIFR (Società di Filologia Romanza) – VIII Colloquio Internazionale "Medioevo romanzo e orientale" *Forme del tempo e del cronòtopo nelle letterature romanze e orientali*, Università di Roma "La Sapienza".

(8) **05-08/09/2012.** *Reescritura y tradición sapiencial en uno Speculum principis en cuaderna vía: los castigos de Aristóteles en el "Libro de Alexandre"*, IV Congreso Internacional de la SEMYR (Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas) *El Texto infinito. Tradición y*

*rescritura en la Edad Media y el Renacimiento*, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona.

(7) **06-11/09/2011.** *Reflexionando otra vez sobre la clerecía alejandrina*, XIV Congreso Internacional de la AHLM (Asociación Hispánica de Literatura Medieval), Universidad de Murcia.

(6) **27-30/09/2010.** *La Historia Regum Britanniae en el relato histórico alfonsí*, III Congreso Internacional de la SEMYR (Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas) *Líneas y pautas en el estudio de la literatura medieval y renacentista*, Universidad de Oviedo.

(5) **19-24/07/2010.** *Pier Candido Decembrio: una "biblioteca" ibérica de historia clásica*, XVII Congreso Internacional de la AIH (Asociación Internacional Hispanistas), Università di Roma "La Sapienza".

(4) **08-10/09/2008.** *Studenti viterbesi a Perugia*, Convegno Internazionale per il settimo centenario dell'Università di Perugia, *Dall'Università delle Nationes all'Università per l'Europa. From a University of Nations to a University for Europe*, Università di Perugia.

(3) **26/05/2008.** *Da Vic a Ripoll: alcuni aspetti del quadrivium gerbertiano*, Convegno *Zeses, Che tu viva! Dall'eredità scientifica pluriculturale della Catalogna ai risvolti contemporanei*, presentazione del numero XXIX della rivista «Archivum Bobiense», Piacenza, Auditorium della Fondazione di Piacenza e Vigevano.

(2) **12/05/2008.** *Gerberto d'Aurillac e le arti liberali: testi e contesti*, Convegno Internazionale *Gerbertus qui et Silvester. Musico Astronomo Logico Papa*, Università di Roma "La Sapienza".

(1) **17-20/09/2007.** *La fondazione di uno Studium tardo-medievale tra retorica documentaria e realtà: il caso viterbese*, XXI seminario residenziale di studi – Fonti per la storia della civiltà italiana tardo medievale, *Falsi e falsificazioni (tardo medioevo-prima età moderna)*, San Miniato, Fondazione centro studi sulla civiltà del tardo medioevo.

## ESPERIENZE PROFESSIONALI

(5) **2024.** Collaborazioni con la società EdiMil (il Mulino, Neri Pozza). Correzione bozze, indici.

(4) **2017.** Officina Libraria editore (Milano). Editing.

(3) **2016-2017.** Jaca Book (Milano). Traduzioni (EN,FR>IT) e revisione di traduzioni:

- C. Kontler, *Arte cinese. Una storia culturale*, 2016 (trad. FR>IT)

- H. Stierlin, *Persepoli. Prestiti d'arte tra Grecia e Persia*, 2016 (trad. FR>IT)

- A. Piazzoni (a cura di), *Immagini e scrittura nella Biblioteca Apostolica Vaticana*, 2017 (trad. FR,EN>IT)

- P. Boucheron, *Scongiurare la paura*, 2018 (trad. FR>IT)

- Y. Dresken-Wellans, *I mosaici di Ravenna*, 2018 (revisione della trad.)

- T. Velmans, *Orienti cristiani. Visioni culturali*, 2018 (revisione della trad.).

(2) **2012.** Edizioni Bagatto Libri (Roma). Correzione bozze.

(1) **2011-2013.** Carocci editore (Roma). Editing e correzione bozze.

Viterbo, 17 gennaio 2025



